

## **ZeitenWende**

Hildesheim als europäische Metropole



# ZeitenWende

# 1400

HILDESHEIM ALS  
EUROPÄISCHE  
METROPOLE

Herausgegeben von  
Claudia Höhl  
Gerhard Lutz  
und Felix Prinz



SCHNELL + STEINER

## Förderer

KULTUR  
STIFTUNG • DER  
LÄNDER



Niedersächsisches Ministerium  
für Wissenschaft und Kultur



 Niedersächsische  
Sparkassenstiftung

 Sparkasse  
Hildesheim Goslar Peine

 **VGH** Stiftung



Hildesheimische  
Landschaft



**HILDESHEIMER  
DOMBAUVEREIN**  
Für morgen gedacht.

## Kooperationspartner

 **Landesmuseum  
Hannover**  
Das WeltenMuseum

Umschlagabbildung: Figur des hl. Georg aus dem Retabel des Hildesheimer Trinitatishospitals, Hildesheim, Roemer- und Pelizaeus-Museum (Kat. Nr. 87)

Abb. Seite 2: Erhebung der Maria Magdalena, Detail, Münster, LWL Landesmuseum für Kunst und Kultur (Kat. Nr. 66)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek:  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation  
in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische  
Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

1. Auflage 2019

© 2019 Verlag Schnell & Steiner GmbH, Leibnizstr. 13, D-93055 Regensburg  
in Zusammenarbeit mit Bernward Mediengesellschaft mbH, Hildesheim 2019

Umschlaggestaltung: Anna Braungart, Tübingen

Satz: typegerecht, berlin

Druck: optimal media GmbH, Röbel/Müritz

ISBN 978-3-7954-3462-5

Alle Rechte vorbehalten. Ohne ausdrückliche Genehmigung des Verlages ist es nicht gestattet,  
dieses Buch oder Teile daraus auf fotomechanischem oder elektronischem Weg zu vervielfältigen.

Weitere Informationen zum Verlagsprogramm erhalten Sie unter:  
[www.schnell-und-steiner.de](http://www.schnell-und-steiner.de)

## Ausstellung

### **Zeitenwende 1400**

Hildesheim als europäische Metropole

Eine Ausstellung des  
Dommuseums Hildesheim

Vom 1. Oktober 2019 bis 2. Februar 2020

**Konzeption:** Claudia Höhl, Gerhard Lutz und Felix Prinz

**Vermittlungskonzept und Beratung:** Jan Hellwig

**Ausstellungssekretariat:** Gerhard Lutz & Felix Prinz

### **Wissenschaftlicher Beirat:**

Stephan Kemperdick, Berlin

Antje-Fee Köllermann, Hannover

Irene Pieper, Hildesheim

Jan Friedrich Richter, Berlin

Jörg Richter, Hannover

Stefan Roller, Frankfurt

Eva Schlotheuber, Dortmund

Dagmar Täube, Lübeck

Bettina Uhlig, Hildesheim

**Verwaltung:** Monika Illemann

**Jahrespraktikantin:** Johanna Reckler

**Ausstellungsdidaktik und Rahmenprogramm:** Eva Malz

**Digitale Rekonstruktion des Lambertiretabels:** Philipp Mohr

**Internetseite:** Mann + Maus Designagentur, Hannover /

Rabot Rummel GbR, Hannover

**Konzeption und Programmierung »Messageboard«:**

Daniel Wolff, Rabot Rummel GbR, Hannover

**Konzeption und Aufnahmen Hörstationen:** Daniel Wolff,

Rabot Rummel GbR, Hannover

**Instagram:** Chantal Däutner

**Übersetzungen:** Michael Wolfson, Hannover

**Ausstellungsdesign:** Dieter Thiel, Basel

**Grafik:** Rebuschat Design, Werbetechnik, Hildesheim

**Konservatorische Betreuung und Ausstellungsaufbau:**

Uwe Schuchardt

**Werbung und Öffentlichkeitsarbeit:** Volker Bauerfeld,

Petra Meschede

**Versicherung:** Kuhn & Bülow Versicherungsmakler GmbH, Berlin

**Transporte:** DB Schenker / Hasenkamp

## Katalog

**Redaktion:** Gerhard Lutz unter Mitwirkung von Eva Malz,

Felix Prinz und Johanna Reckler

**Übersetzungen:** Gerhard Lutz

**Lektorat:** Simone Buckreus

**Neuaufnahmen:** Stefan Kube, Florian Monheim

**Katalogautoren:**

Caroline Bäßler CB 26

Susanne Bernhardt SB 56

Stefanie & Stefan Bölke StB 86

Gerhard D'ham GD 84

Katrin Egbringhoff KE 38

Birgitta Falk BF 15

Anja Fleck AF 73

Johanna Fuchs JF 74

Elina Gertsman EG 52–53

Martina Giese MG 22

Markus Groß-Morgen MGM 60

Christian Heitzmann CHe 75, 80

Thorsten Henke TH 27, 42, 64

Claudia Höhl CH 1, 2, 7, 8, 13, 25, 68, 69, 71, 78, 79,

Krisztina Ilko KI 65

Susann Kabisch SK 83

Reinhard Karrenbrock RK 39

Antje-Fee Köllermann AFK 85

Lothar Lambacher LL 41

Elisabeth Lange EL 34

Bertram Lesser BL 58

Matthias Ludwig ML 77

Gerhard Lutz GL 5–6, 11, 17–18, 47–48, 51, 55, 57, 74, 76, 81–82,  
84–85, 89–90

Janina Majerczyk JM 16, 46

Petra Marx PM 66

Anja Ostrowitzki AO 59

Barbara Pregla BP 32

Felix Prinz FP 9–10, 19–20, 30, 36, 40, 43–44, 49, 87–88

Jörg Richter JR 14, 24, 29, 31, 37, 62–63

Stefan Roller StR 72

Saskia Roth SR 21

Thomas Scharf-Wrede TSW 54

Regula Schorta RS 23

Rüdiger von Schnurbein RvS 28

Michael Schütz MS 3, 4

Stefanie Seeberg SS 61

Henning Steinführer HS 12

Monika Tontsch MT 45, 67, 70

Gia Toussaint, GT 50

Lukas Weichert LW 12

Victoria Weinebeck VW 33, 35

## Leihgeber

Aachen, Domschatzkammer  
Berlin, Staatliche Museen zu Berlin, Kunstgewerbemuseum  
Brandenburg an der Havel, Dommuseum  
Braunschweig, Stadtarchiv  
Cleveland, The Cleveland Museum of Art  
Erfurt, Bistumsarchiv  
Florenz, Palazzo Pitti, Museo degli Argenti  
Goslar, Stadt Goslar, Großes Heiliges Kreuz  
Halberstadt, Kulturstiftung Sachsen-Anhalt, Domschatz Halberstadt  
Hannover, Museum August Kestner  
Hannover, Gottfried Wilhelm Leibniz Bibliothek – Niedersächsische Landesbibliothek  
Hannover, Niedersächsisches Landesmuseum  
Hildesheim, Bistumsarchiv  
Hildesheim, Caritas-Senioren- und Pflegeheim, Magdalenenhof  
Hildesheim, Dombibliothek  
Hildesheim, evang.-luth. Pfarrkirche St. Andreas  
Hildesheim, Katholische Pfarrei St. Godehard (Filialkirche St. Magdalenen)  
Hildesheim, Katholische Pfarrgemeinde St. Mauritius  
Hildesheim, Roemer- und Pelizaeus-Museum  
Hildesheim, Stadtarchiv  
Koblenz, Landeshauptarchiv  
Münster, Domkammer der Kathedrale St.-Paulus  
Münster, LWL Landesmuseum  
New York, The Metropolitan Museum of Art  
Osnabrück, Dom St. Petrus  
Osnabrück, Domschatzkammer  
Osnabrück, Kath. Pfarrkirche St. Johann  
Trier, Museum am Dom  
Wienhausen, Kloster  
Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek  
Zeitz, Stiftsbibliothek

## Dank

Bischof Heiner Wilmer, Hildesheim  
Weihbischof Heinz-Günter Bongartz,  
Hildesheim

Detlef Albrecht, Hildesheim  
Thorsten Albrecht, Hannover  
Nesta Alexander, New York  
Madeleine Alsen, Hildesheim  
Hermann Arnhold, Münster  
Jochen Arnold, Hildesheim  
Ilaria Bartocci, Florenz  
Volker Bauerfeld, Hildesheim  
Dirk Bettels, Hildesheim  
Hans-Christian Bialas, Hannover  
Stefan und Stefanie Bölke, Hildesheim  
Jörg Bölling, Hildesheim  
Christine Brennan, New York  
Andreas Brönnecke, Hildesheim  
Peter Burschel, Wolfenbüttel  
Valentina Conticelli, Florenz  
Almuth Corbach, Wolfenbüttel  
Chantal Däutner, Hildesheim  
Gerhard D'ham, Hildesheim  
Friederike Dörner, Osnabrück  
Michael Eissenhauer, Berlin  
Birgitta Falk, Aachen  
Anja Fleck, Hannover  
Stephen Fliegel, Cleveland  
Johanna Fuchs, Hildesheim  
William M. Griswold, Cleveland  
Markus Groß-Morgen, Trier  
Andrea Grosche-Bulla, Koblenz  
Udo Grote, Münster  
Christoph Gutmann, Goslar  
Christian Heitzmann, Wolfenbüttel  
Jan Hellwig, Steinwedel  
Iris Herpers, Hannover  
Stefan Hessing, Hildesheim  
Markus Hilgert, Berlin  
Martin Hoernes, Berlin  
Kathrin Höltge, Hannover

Max Hollein, New York  
Roksana Jachim, Hannover  
Reinhard Karrenbrock, Münster  
Stephan Kemperdick, Berlin  
Norbert Kessler, Hildesheim  
Andrea Knüpfer, Halle an der Saale  
Antje-Fee Köllermann, Hannover  
James Kohler, Cleveland  
Stephan Kube, Greven  
Ulrich Kumme, Hildesheim  
Holger Kunde, Naumburg  
Lothar Lambacher, Berlin  
Elisabeth Lange, Münster  
Jasmin Leckelt, Hildesheim  
Oliver Lellek, Hildesheim  
Katja Lembke, Hannover  
Bertram Lesser, Wolfenbüttel  
Jürgen Loest, Hildesheim  
Matthias Ludwig, Naumburg / Zeitz  
Katharina Mähler, Wolfenbüttel  
C. Griffith Mann, New York  
Petra Marx, Münster  
Michael Matscha, Erfurt  
Petra Meschede, Hildesheim  
Gretchen Shie Miller, Cleveland  
Philipp Mohr, Hildesheim  
Florian Monheim, Krefeld  
Balázs J. Nemes, Freiburg  
Manfred Nowitzki, Hildesheim  
Urszula Ornat, Osnabrück  
Anja Ostrowitzki, Koblenz  
Marc Peez, Brauweiler  
Irene Pieper, Hildesheim  
Hermann Queckenstedt, Osnabrück  
Renate von Randow, Wienhausen  
Jan Friedrich Richter, Berlin  
Jörg Richter, Hannover  
Stefan Roller, Frankfurt  
Erich Schaper, Hildesheim  
Thomas Scharf-Wrede, Hildesheim  
Markus Scherbanowitz, Hildesheim

Claudia Schindler, Hildesheim  
Eva Schlothuber, Dortmund  
Eike D. Schmidt, Florenz  
Peter Schmitz, Hildesheim  
Rüdiger Frhr. von Schnurbein, Brandenburg  
Sally Schöne, Hannover  
Christian Scholl, Hildesheim  
Sabine Schormann, Kassel  
Stefan Schu, Trier  
Uwe Schuchardt, Hildesheim  
Michael Schütz, Hildesheim  
Regine Schulz, Hildesheim  
Annette Schwandner, Hannover  
Thomas Schwark, Hannover  
Shahrokh Shalchi, Hildesheim  
Anne-Viola Siebert, Hannover  
Antje Spiekermann, Hildesheim  
Henning Steinführer, Braunschweig  
Monika Suchan, Hildesheim  
Dagmar Täube, Lübeck  
Dieter Thiel, Basel  
Katrin Tille, Halberstadt  
Monika Tontsch, Hildesheim  
Johannes Tripps, Leipzig  
Jürgen Twardzik, Hildesheim  
Peter Tängeberg, Tystberga  
Bettina Uhlig, Hildesheim  
Yana van Dyke, New York  
Wolfgang Voges, Hildesheim  
Hermann Wieh, Osnabrück  
Dirk Wilkening, Hildesheim  
Andrea Wittkamp, Erfurt  
Daniel Wolff, Hannover  
Michael Wolfson, Hannover

DFG-Projekt ‚Making Mysticism.  
Mystische Bücher in der Bibliothek der  
Erfurter Kartause‘  
(<https://making-mysticism.org>)



# Inhaltsverzeichnis

11 **Vorwort**

CLAUDIA HÖHL

15 **Hildesheim um 1400**

Eine Einführung

THOMAS SCHARF-WREDE

25 **Die Schlacht bei Dinklar 1367**

Zur Geschichte hinter den Geschichten

MARTINA GIESE

33 **Die Verehrung der heiligen Bischöfe Bernward und Godehard von Hildesheim um 1400**

HERMANN QUECKENSTEDT

45 **Karl der Große als »heiliger« Gründer und Helfer**

Facetten der Karlstradition in den sächsischen Bischofsstädten

JÖRG RICHTER

55 **Bischöfliche Schätze – jenseits der Kirchen**

JÖRG BÖLLING

59 **Lippold von Steinberg, Pilger und Pilgerwesen im Dom**

GERHARD LUTZ

67 **Bildwerke des gekreuzigten Christus zwischen 1350 und 1450 –  
Versuch einer Neubewertung**

JÖRG RICHTER

83 **Kleider für die Heiligen**

PETER MÜLLER

91 **Klöster – Stifte – Konvente**

NATHALIE KRUPPA

99 **Gerhard von Schalksberg, Bischof von Hildesheim 1365–1398**

- BERTRAM LESSER  
109 **Zwischen Kloster und Stadt: Das Semireligiosentum  
im spätmittelalterlichen Hildesheim**
- JÜRGEN KÄMPF  
125 **Eucharistische Frömmigkeit**
- JÖRG VOIGT  
131 **Geistliche Frauengemeinschaften in Hildesheim**
- EVA SCHLOTHEUBER  
139 **Die Orte der Bücher im Kloster: Ein Rundgang**
- CHRISTIAN SCHOLL  
147 **Sakralarchitektur der Gotik in Hildesheim**
- PETRA MARX  
179 **Das Magdalenenretabel aus dem Hildesheimer Reuerinnenkloster**
- SUSANN KABISCH  
187 **Cusanus in Hildesheim**  
»Vom Sehen Gottes« oder: Wie erkennen wir uns selbst?
- PETER MÜLLER  
193 **Kirche als öffentlicher Ort**
- MICHAEL SCHÜTZ  
199 **Stadtgesellschaft Hildesheims um 1400**
- PETER MÜLLER  
209 **Soziale Einrichtungen**
- FELIX PRINZ  
215 **Das Retabel aus dem Trinitatis-Hospital in Hildesheim**  
Ein Bildobjekt zur Bewältigung von Krankheit und Gebrechen
- 229 **KATALOG**
- 413 **Gedruckte Quellen**  
414 **Literatur**  
429 **Bildnachweis**

**L**ittera J. sub se colligit libros de diversis exemplis et revelacionibus factis quibusdam personis et librorum dicitur hic sensum historico

**1** Apokalipsis b Joh in prima figura formam sedu qd revelat sibi has res per **1. hysto dnc bgritte**

**2** Collectio ex libris de notis fca **1. hysto dnc bgritte**

**3** Revelacione b bgritte redacta ad ordines huius alphabeti sane apse et no totale

**4** Precepta aliquos capitul de revelatois ead

**5** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**6** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**7** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**8** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**9** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**10** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**11** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**12** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**13** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**14** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**15** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**16** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**17** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**18** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**19** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

**20** Precepta de huius bgritte in qd copiat hysto dnc ead

98

7

11

11

## 56 *Registrum librerie fratrum Carthusiensium apud Erfordiam* Bibliothekskatalog der Erfurter Kartause

Erfurt, ab 1475  
Pergament  
274 Bl.; Blattgröße H. 27,5 cm, B. 38 cm

Bistumsarchiv Erfurt, Hs. Hist. 6

Hildegard von Bingen, Mechthild von Magdeburg, Birgitta von Schweden – diese heute noch prominenten Namen finden sich auf der geöffneten Seite (fol. 118r) des Bibliothekskatalogs der Erfurter Kartause. Sie zeugen vom Interesse an einer Literatur, die spirituelle Erfahrungen ins Zentrum stellt. Im Fall der hier gezeigten Signaturrengruppe J handelt es sich um göttliche Offenbarungen, die in den Überschriften, den *tituli*, als *revelationes* bezeichnet werden. Die Anlage des Katalogs lässt sich hier gut nachvollziehen. Die Seite beginnt mit einer Einleitung in die Signaturrengruppe – es seien Bücher aufgelistet, die *diversis exemplis et revelationibus* enthalten. Es folgen, angefangen mit *1 primo*, die Beschreibungen der Handschriften, die dieser Signaturrengruppe zugeordnet werden. Die Handschriften umfassen meist mehrere Werke, die durch rote und blaue Paragraphenzeichen abgesetzt sind. Nachträge zeigen, wie lebendig der Umgang mit dem Katalog war. So ist die Signatur *1 secundo* am oberen rechten Rand ein Nachtrag, der die *Historia domine Brigitte* listet. Besonders interessant ist die nachgetragene Signatur *5 secundo* am unteren Blatende, die das *Fließende Licht der Gottheit*, hier unter dem lateinischen Titel *Lux divinitatis*, Mechthilds von Magdeburg beschreibt. Dass die volkssprachlich verfassten Gotteserfahrungen, die darüber hinaus einer Frau zugeschrieben sind, in einer zu großen Teilen lateinischen Mönchsbibliothek Platz fanden, weist auf das außerordentliche Interesse der Kartäuser an sog. mystischer Literatur hin.

Die Mystik erhält im Erfurter Katalog eine eigene Signaturrengruppe, D, die als *theologia mystica* gekennzeichnet wird. Diese Theologie zielt auf die Teilhabe am göttlichen Geheimnis ab. Die Werke unter D stehen im Zentrum eines Ordnungssystems, das den ganzen Katalog umfasst, und bilden den Höhepunkt auf dem geistigen Weg der Vervollkommnung. Der Katalog ist kein einfaches

Bücherverzeichnis, sondern kommentiert und ordnet den Bibliotheksbestand nach dem Kriterium geistlicher Vervollkommnung. Bücher und Spiritualität gehören, wie man am Katalog ablesen kann, für den Kartäuserorden untrennbar zusammen. Als Angehörige eines Ordens mit strengem Schweigegebot predigen die Kartäuser nicht mit dem Mund, sondern mit ihren Händen.

Der Katalog entstand ab 1475 unter dem damaligen Bibliothekar Jakob Volradi. Verschiedene Schreiber waren bis ca. 1520 an der Erstellung der Kommentare, Einleitungen sowie späterer Nachträge beteiligt. Insgesamt sind 1.026 Bände, unterteilt in 18 Signaturrengruppen, verzeichnet. Neben dem mystischen Schwerpunkt werden Bücher aus zahlreichen Wissensbereichen verzeichnet, so etwa aus dem Bereich des kanonischen Rechts, der Bibelwissenschaften, der Medizin und der *Artes liberales*.

Die Hildesheimer und die Erfurter Kartause standen in enger personeller Beziehung. Die Hildesheimer Niederlassung wurde 1388 von Erfurt aus gegründet, das Mutterkloster stellte auch später noch, 1434, einen Prior. In der Hildesheimer Bibliothek befanden sich zudem Werke von Johannes Hagen und Jakob von Paradies, beide bekannte und vielgelesene Autoren aus Erfurt. Die intellektuelle Strahlkraft, die von der Erfurter Kartause ausging, erreichte auch die Hildesheimer Mönche.

### Literatur:

ABRAM / FOURNIER / NEMES (im Druck); EIFLER 2019, S. 303–336  
Making Mysticism. *Mystische Bücher in der Bibliothek der Erfurter Kartause* (2018–2021)  
(<https://making-mysticism.org>).